



**CERTIFICATE COURSE FOR HYGIENE MANAGERS
衛生經理訓練課程**

INTRODUCTION 簡介

The Hygiene Managers Course is being introduced to train industry personnel for the Hygiene Manager and Hygiene Supervisor Scheme of the Food and Environmental Hygiene Department.

According to the Scheme, all large food establishments and food establishments producing high risk food are required to appoint a Hygiene Manager and/or a Hygiene Supervisor as a condition for granting or renewing a food business license as of May 2005. The course will equip industry personnel with the necessary food safety and hygiene knowledge so as to enable them to perform the duties of hygiene managers.

This course is recognized by the Food and Environmental Hygiene Department to meet the requirements as the position of Hygiene Manager. Upon successful completion of the course, the participant will be awarded a Basic Food Hygiene Certificate for Hygiene Managers issued by the Hospitality Industry Training and Development Centre or Chinese Cuisine Training Institute of Vocational Training Council.

此衛生經理訓練課程已廣泛介紹給餐飲業僱員以配合食物環境衛生署的衛生經理及衛生督導員計劃。

根據該計劃，任何售賣高風險食物的大型食店及食物工場必須委任一名衛生經理及/或衛生督導員作為簽發新牌照或批准續牌的條件，並已於二零零五年五月起生效。

此課程已獲香港食物環境衛生署審核認可，符合已推行之衛生經理要求。學員若能成功完成此課程，可取得由職業訓練局旅遊服務業培訓發展中心或中華廚藝學院所頒發的衛生經理證書。

COURSE AIM 目的

To familiarize trainees with knowledge pertaining to food hygiene and safety to enable them to take up the post of Hygiene Manager in catering establishments.

本課程旨在教導學員食物衛生及安全知識，使學員利用這些知識能在食肆中擔任衛生經理一職。

ENTRY REQUIREMENTS 入讀資格

Applicants should be in-service personnel in the catering industry.

申請人須為餐飲業的現職人士。

MEDIUM OF INSTRUCTION 授課語言

The medium of instruction is Cantonese supplemented by English.

授課語言為粵語及輔以英語。

COURSE DURATION & MODE OF ATTENDANCE 修讀形式

The course duration is 7 weeks, totally 20 hours, or 4 weeks, totally 12 hours (applicable to holders of Hygiene Supervisor certificate) with one lesson per week. Classes will be offered on a part-time day or evening-release basis.

全課程七星期、共二十小時或四星期、共十二小時(持有衛生督導員證書者適用)，每星期上課一天。課程分為日間或晚間部份時間制課程。

VENUE上課地點

7/F VTC Kowloon Bay Complex, 46 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon

九龍九龍灣大業街46號職業訓練局九龍灣大樓7樓

Or 或

7/F VTC Pokfulam Complex, 145 Pokfulam Road, Hong Kong

香港薄扶林道145號職業訓練局薄扶林大樓7樓

Or 或

6/F 11 Tin Ho Road, Tin Shui Wai, New Territories

新界天水圍天河路11號6樓

FEE AND ATTENDANCE REQUIREMENTS 費用及出席要求

Course fee: HK\$980

Only those with an attendance of 80% or above and who have achieved a minimum score of 50 in the examination will be awarded a **Basic Food Hygiene Certificate for Hygiene Managers** issued by the Hospitality Industry Training and Development Centre or Chinese Cuisine Training Institute of Vocational Training Council.

課程費用: 港幣九百八十元正

學員出席率達百分之八十或以上及考試合格(總分達五十分或以上)，方可獲頒由職業訓練局轄下之旅遊服務業培訓發展中心或中華廚藝學院簽發的衛生經理訓練證書。

Course fee: HK\$600

Holders of the “Basic Food Hygiene Certificate for Hygiene Supervisors” recognized by the Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) or “Royal Society for Public Health Level 2 Award in Food Safety in Catering” should achieve an attendance of 100% and a minimum score of 50 in the examination will be awarded a **Basic Food Hygiene Certificate for Hygiene Managers**

issued by the Hospitality Industry Training and Development Centre or Chinese Cuisine Training Institute of Vocational Training Council.

課程費用: 港幣六百元正

持有食物環境衛生署認可衛生督導員證書或英國皇家公共健康學院的餐飲業食品安全二級證書者，出席率須達百分之百及考試合格(總分達五十分或以上)，方可獲頒由職業訓練局轄下之旅遊服務業培訓發展中心或中華廚藝學院簽發的衛生經理訓練證書。

ENROLLMENT 報名手續

Please send the application form by post or by fax together with one passport size photograph to:

Hospitality Industry Training and Development Centre
7/F VTC Kowloon Bay Complex
46 Tai Yip Street
Kowloon Bay
Kowloon
Fax: 2795 1533 Tel: 2751 5808

OR

Chinese Cuisine Training Institute
7/F VTC Pokfulam Complex
145 Pokfulam Road
Hong Kong
Fax: 2538 2765 Tel: 2538 2200

OR

Hospitality Industry Training and Development Centre
6/F 11 Tin Ho Road, Tin Shui Wai
New Territories
Fax: 3713 4666 Tel: 3713 4600

Please mark "Hygiene Manager Course" on envelop and **DO NOT** send cheques or cash with the application form. Successful applicants will be notified with regards to the payment.

請填妥申請表格連同壹張相片，郵寄或傳真至：

旅遊服務業培訓發展中心
九龍九龍灣大業街46號職業訓練局九龍灣大樓 7樓
傳真：2795 1533 電話：2751 5808

或

中華廚藝學院
香港薄扶林道 145 號職業訓練局薄扶林大樓 7樓

傳真：2538 2765

電話：2538 2200

或

旅遊服務業培訓發展中心

新界天水圍天河路11號6樓

傳真：3713 4666

電話：3713 4600

信封上請註明“衛生經理訓練課程”及請勿郵寄支票或現金，申請者若成功入讀會獲通知付款方法。

NUMBER OF TRAINING PLACES 學額

Only 20 places are available for each class. Participants will be accepted for admission to the course on a 'first come, first served' basis.

Class assignment is subject to trainee places available, and the Centre serve the right for the final decision.

每班學額為二十名。申請者會以先到先得方式處理。

中心保留權利對課程及班別的編排作最終決定。



衛生經理訓練課程 CERTIFICATE COURSE FOR HYGIENE MANAGERS

Application Form 報名表

課程名稱 Course Title _____ 課程編號 Class Code _____

姓名 Name (先生 Mr/ 太太 Mrs/ 女士 Ms) _____ () 年齡 Age _____
中文 Chinese

出生日期 Date of Birth _____ 身份證號碼 H.K.I.D. No. _____

聯絡電話 Contact Tel. _____ 辦公室電話 Office Tel. _____

住宅地址 Home Address _____

電郵 Email _____

辦公室地址 Office Address _____

工作經驗 WORKING EXPERIENCE

機構名稱 Organizations	職位 Position	由(日期)From	至(日期)To

曾修讀的相關訓練/課程 RELEVANT TRAINING/COURSES ATTENDED

1. 如申請人持有以下證書，請劃上“√”並於註冊時遞交證書的正本以便核對。Please tick (√) the appropriate box if you are the holder of the following certificates and bring in the original certificates for validation upon course registration.

英國皇家公共健康學院的基礎食物衛生證書
Royal Institute of Public Health Foundation Certificate in Food Hygiene

食物環境衛生署認可衛生督導員證書
Basic Food Hygiene Certificate for Hygiene Supervisors recognized by Food and Environmental Hygiene Department

其他 Others

日期 Date (月 Month/年 Year)		訓練 / 課程 Training / Courses	頒發機構名稱 Name of Awarding Institution	頒發日期 Date of Award	本格由中心人 員填寫 For office use
由 From	至 To				

回郵地址 MAILING LABEL (申請人必須填寫下列三欄 Please fill in all 3 Labels)

姓名 Name _____	姓名 Name _____	姓名 Name _____
地址 Address _____	地址 Address _____	地址 Address _____

學歷ACADEMIC QUALIFICATIONS

日期 Date (月 Month/年 Year)		大學 / 學院 / 學校 University / College / School	最高班級 Highest Qualification Attained	本格由中心人員 填寫 For office use
由 From	至 To			

你從何得知本學院課程資料? How did you learn about our courses?

- 廣告 Advertisement
 網頁 Web Site
 朋友 Friends
 報章介紹 Feature Article
 其他 Others

提名人NOMINATED BY:

公司名稱 Name of Company: _____

地址 Address: _____

授權 Authorised by (姓名 Name): _____ (職位 Title): _____

簽名 Signature [公司蓋印(如適用)with Company chop if applicable]: _____

IMPORTANT NOTICE / POLICY ON PERSONAL DATA

1. 申請人須為香港永久居民或無工作限制之合法香港居民。The applicant should be a permanent resident of Hong Kong eligible to stay and work in Hong Kong without limitations by the Immigration Department.
2. 課程費用不可連同申請表一同郵寄，申請人若能成功入讀，將獲通知付款方法。Do not send course fee with application form. Successful applicants will be notified with regard to payment of course fee.
3. 申請人可向訓練中心辦事處查閱本局的個人資料政策。Applicants may refer to the Council's Policy on Personal Data which is available from the general office of the training centre.

本人所提供的資料完整真確，並同意可按照 貴局個人資料政策作有關用途。I declare that the data given in this form are accurate and complete, and consent that the data can be used in accordance with the Council's Policy on Personal Data.

申請人姓名 Name of Applicant: _____ 簽署 Signature: _____

日期 Date: _____

請傳真或郵寄申請表至：Please fax or mail the application form to:

旅遊服務業培訓發展中心

九龍九龍灣大業街 46號職業訓練局九龍灣大樓 7樓

Hospitality Industry Training and Development Centre

7/F VTC Kowloon Bay Complex

46 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon

傳真Fax: 2795 1533

電話Tel: 2751 5808

或or

中華廚藝學院

香港薄扶林道145號職業訓練局薄扶林大樓7樓

Chinese Cuisine Training Institute

7/F VTC Pokfulam Complex

145 Pokfulam Road, Hong Kong

傳真Fax: 2538 2765

電話Tel: 2538 2200

或or

旅遊服務業培訓發展中心

新界天水圍天河路11號6樓

Hospitality Industry Training and Development Centre

6/F, 11 Tin Ho Road, Tin Shui Wai, New Territories

傳真Fax: 3713 4666

電話Tel: 3713 4600

For Official Use Only			
<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> R	CI	_____ Date _____
<input type="checkbox"/> L		CO	_____ Date _____
<input type="checkbox"/> R&D		CO	_____ Date _____